

Zmluva o výpožičke SprO/372/25

15pr 0/19 07/2025

uzatvorená podľa § 13 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

Čl. I Zmluvné strany

Požičiavateľ: Slovenská republika - **Okresný súd Rožňava**
Sídlo: Námestie 1. mája 2, 048 20 Rožňava
IČO: 00165930
DIČ: 2020954276
zastúpený: JUDr. Marian Tengely, predseda okresného súdu
IBAN: SK54 8180 0000 0070 0014 5826

(ďalej len „požičiavateľ“)

Vypožičiavateľ: Slovenská republika – **Krajský súd v Košiciach**
Sídlo: Štúrova 29, 041 51 Košice
IČO: 00215783
DIČ: 2020785954
zastúpený: JUDr. Martin Kolesár, podpredseda krajského súdu
IBAN: SK18 8180 0000 0070 0014 6765

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(ďalej spolu len ako „zmluvné strany“)

Čl. II Predmet výpožičky

1. Požičiavateľ, v mene ktorého koná Okresný súd Rožňava ako správca majetku Slovenskej republiky, prenecháva vypožičiavateľovi do bezplatného užívania, po dobu podľa čl. VI. bod 1. zmluvy, nebytové priestory a hnuteľný majetok špecifikované v bode 2. tohto článku zmluvy (ďalej len „predmet výpožičky“).
2. Predmetom výpožičky je:
 - a. **nehnuteľný majetok** - nebytový priestor, ktorým je **kancelária č. 7** o celkovej výmere 15,00 m² nachádzajúca sa na prízemí administratívnej budovy Okresného súdu Rožňava, Námestie 1. mája 2, 048 20 Rožňava, so súpisným číslom 116, na pozemku parcela C KN číslo 487/2 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 792 m², katastrálne územie Rožňava zapísanej na LV č. 1378;

b. **hnuteľný majetok**, ktorý tvorí **interiérové vybavenie** a ostatná technika nebytového priestoru, ktorých zoznam je uvedený v prílohe č. 1 ako neoddeliteľná súčasť tejto zmluvy.

3. Predmet výpožičky prechodne neslúži Okresnému súdu Rožňava ako jeho správcovi na plnenie úloh v rámci predmetu činnosti alebo v súvislosti s ním, preto bol rozhodnutím Okresného súdu Rožňava č. SprO/371/25 zo dňa 04.08.2025 vyhlásený za dočasne prebytočný majetok štátu podľa § 3 ods. 4 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 278/1993 Z. z.“).

Čl. III

Účel výpožičky

1. Predmet výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený užívať výlučne za účelom jeho využitia ako kancelárskeho priestoru pre zamestnanca Krajského súdu v Košiciach vykonávajúceho činnosti podľa zák. č. 550/2003 Z. z. o probačných a mediačných úradníkoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Čl. IV

Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov

1. **Predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú vo výške 423,91 eur** ročne (slovom: štyristodvadsaťtri eur deväťdesiatjeden centov), pričom špecifikácia jednotlivých položiek a spôsobu ich vyčíslenia je uvedená v prílohe č. 2 tejto zmluvy ako jej neoddeliteľná súčasť.
2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky formou paušálnych nákladov vo výške ročných predpokladaných prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky v zmysle predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy (ďalej len ako „paušálne výdavky“).
3. **Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie od 01.10.2025 do 31.12.2025** (t.j. za 3 mesiace vyčíslených ročných nákladov) **vo výške 105,98 eur** je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v čl. I tejto zmluvy do 20 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
4. Paušálne výdavky za nasledujúce kalendárne roky doby výpožičky je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v čl. I tejto zmluvy do 31. januára príslušného kalendárneho roka.
5. **Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie od 01.01.2030 do 30.09.2030** (t.j. za 9 mesiacov vyčíslených ročných nákladov) **vo výške 317,93 eur** je požičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v čl. I tejto zmluvy do 31. januára príslušného kalendárneho roka.
6. V prípade, ak dôjde k zániku výpožičky pred uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná (čl. VI bod 1.), zaväzuje sa požičiavateľ vrátiť vypožičiavateľovi pomernú časť už uhradených

paušálnych výdavkov a to do 30 dní odo dňa skončenia výpožičky na účet vypožičiatel'a uvedený v čl. I tejto zmluvy.

7. Požičiavateľ si vyhradzuje právo upraviť výšku paušálnych výdavkov podľa bodu 1. tohto článku v prípade zvýšenia, resp. zníženia cien jednotlivých položiek prevádzkových nákladov. Úprava výšky prevádzkových nákladov sa vykoná dodatkom k tejto zmluve. Upravenú výšku prevádzkových výdavkov sa vypožičiavateľ zaväzuje uhrádzať od 1. (prvého) dňa nasledujúceho kalendárneho roka, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
8. V prípade omeškania vypožičiavateľa s úhradou paušálnej sumy podľa bodov 3. až 5. tohto článku zmluvy, je požičiavateľ oprávnený účtovať vypožičiavateľovi úrok z omeškania vo výške podľa § 3 nariadenia Vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

Čl. V

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy stav predmetu výpožičky ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy a v tomto stave ho udržiavať na svoje náklady a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky. O odovzdaní predmetu výpožičky vyhotovia zmluvné strany protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
3. Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky len v rozsahu určenom v tejto zmluve, pričom nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe. V prípade nedodržania uvedených podmienok bude taká zmluva v plnom rozsahu neplatná.
4. Vypožičiavateľ má právo spolu s predmetom výpožičky užívať aj spoločné priestory budovy, ktoré sú nevyhnutné pre využívanie predmetu výpožičky v súlade s jej účelom podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy (vstupné priestory, vestibuly a chodby).
5. Vypožičiavateľ má právo vykonávať zmeny alebo stavebné úpravy na predmete výpožičky len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa. Náklady spojené so zmenami alebo so stavebnými úpravami predmetu výpožičky znáša požičiavateľ len v prípade, že s vykonaním zmien súhlasil a zároveň sa zaviazal uhradiť tieto náklady.
6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje chrániť predmet výpožičky pred poškodením, zničením alebo neprimeraným opotrebením a umožniť požičiavateľovi na jeho žiadosť prístup za účelom kontroly dodržiavania zmluvných podmienok. Vypožičiavateľ je povinný vykonávať a hradiť bežnú údržbu a drobné opravy predmetu výpožičky. Opravy, ktoré nie je možné

považovať za bežnú údržbu, môže vypožičiavateľ vykonávať len s predchádzajúcim súhlasom požičiavateľa.

7. Vypožičiavateľ je povinný oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiavateľ a umožniť mu ich vykonanie.
8. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne informovať požičiavateľa o hrozbe vzniku škody, ako aj o vzniku škody na predmete výpožičky.
9. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za škody, ktoré vzniknú pri užívaní predmetu výpožičky.
10. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať a rešpektovať všetky interné predpisy a pokyny požičiavateľa vzťahujúce sa na predmet výpožičky, ako aj všeobecne záväzné predpisy Slovenskej republiky, najmä predpisy upravujúce ochranu zdravia pri práci, bezpečnostné a protipožiarne predpisy. Vypožičiavateľ prehlasuje, že sa s uvedenými predpismi oboznámil.

Čl. VI

Doba výpožičky

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy podľa čl. VII bodu 3. tejto zmluvy **do 30. septembra 2030.**
2. Túto zmluvu je možné predčasne ukončiť:
 - a) kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s 3-mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,
 - c) odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy za podmienok uvedených v bode 3. tohto článku zmluvy.
3. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje omeškanie vypožičiavateľa s úhradou paušálnej výdavkov podľa článku IV bodov 3. až 5. tejto zmluvy o viac ako 30 dní alebo užívanie predmetu výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy. V prípade, že požičiavateľ využije svoje právo odstúpiť od zmluvy, odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy vypožičiavateľovi.
4. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky, len čo ho nepotrebuje, najneskôr však do konca dohodnutej doby trvania doby výpožičky podľa bodu 1. tohto článku zmluvy a to v stave, v akom ho od požičiavateľa prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Čl. VII Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy možno uskutočniť výhradne písomne po dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z., zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.
3. Táto zmluva podpísaná obidvoma zmluvnými stranami nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. a účinnosť dňom 01.10.2025 za predpokladu jej predchádzajúceho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:
 - a) Príloha č. 1 – Zoznam hnutelných vecí, ktoré sú predmetom výpožičky,
 - b) Príloha č. 2 – Vyčíslenie predpokladaných prevádzkových nákladov.
5. Táto zmluva je vyhotovená v 6 (šiestich) rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ obdrží 2 (dva) rovnopisy, vypožičiavateľ obdrží 3 (tri) rovnopisy a 1 (jeden) rovnopis obdrží Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že svoje zmluvné prejavy urobili na základe ich vôle, slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená.

V Rožňave, dňa 11.08.2025

Za požičiavateľa:
JUDr. Marian Tengely
predseda Okresného súdu Rožňava

18.08.2025
V Košiciach, dňa

Za vypožičiavateľa:
JUDr. Martin Kolesár
podpredseda Krajského súdu v Košiciach
pri výkone zastúpenia predsedu súdu
(§39 ods. 1 veta prvá zák.č.757/2004 Z.z.)

Zoznam hnutelných vecí, ktoré sú predmetom výpožičky**Inventárne číslo: Názov:**

70100000097	Prepážkový pult
70100000175	ONDAVA-sten.sekcia A,B,C
70100000180	ONDAVA-stenová sekcia D
70100000201	Kreslo k prac.stolu JOHNY sivé
70100000212	Rohový stôl pod počítač
70100000353	HP Compaq Elite 8300 AiO 23 PC
70100000651	Stolička čalúnená
70100000833	Stolík pod písací stroj
70100000865	Stolička čalúnená
70100000940	Stolík VRANOV
70100001062	Kalkulačka MS-20B
70100001063	Kôš smetný plastový
70100001118	El. predlžovačka 5-zas. 5m
70100001123	Elektrická rozvodka
70100001124	Stolná lampa 30011/B
70100001595	Kreslo čalúnené
70100001596	Kreslo čalúnené
70100001729	Podložka pod kancelársku stoličku

Vyčíslenie predpokladaných prevádzkových nákladov

Celková úžitková plocha budovy okresného súdu	2 474 m ²
Výmera kancelárie č. 7 na prízemí budovy	15 m ²
Pomer výmery kanc. č. 7 k celkovej úžitkovej plochy budovy	0,61 %
Počet zamestnancov vykonávajúcich prácu k 30.06.2025	54
Počet probačných a mediačných úradníkov	1

Predpokladané prevádzkové náklady (elektrická energia, zemný plyn, upratovacie služby, daň z nehnuteľností) **pri 0,61 % pomere výmery predmetu výpožičky a prepočte na 1 zamestnanca** (vodné, stočné, odvoz a likvidácia komunálneho odpadu):

	<u>Celkové ročné náklady</u>	<u>Paušálna platba</u>
Elektrická energia (náklady za rok 2024)	11 138,60 eur	67,95 eur
Zemný plyn (náklady za rok 2024)	17 244,00 eur	105,19 eur
Vodné (náklady za rok 2024 na 1 osobu)	717,16 eur	13,28 eur
Stočné (náklady za rok 2024 na 1 osobu)	1 311,95 eur	24,30 eur
Upratovacie služby (náklady na rok 2025)	24 501,60 eur	149,46 eur
Odvoz a likvidácia komunálneho odpadu (poplatok za rok 2025 na 1 osobu)	2 559,01 eur	47,39 eur
Daň z nehnuteľností (daň za rok 2025)	2 678,52 eur	16,34 eur
Spolu:		423,91 eur

Schvaľovacia doložka ministerstva

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky vo funkcii zriaďovateľa podľa § 13 ods. 9 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

s ú h l a s í

so zmluvou o výpožičke č. SprO/372/25 medzi Slovenskou republikou, správcom Okresným súdom Rožňava, so sídlom: Námestie 1. mája 2, 048 20 Rožňava, IČO: 00 165 930 ako požičiavateľom a Slovenskou republikou, správcom Krajským súdom v Košiciach, so sídlom: Štúrova 29, 041 51 Košice, IČO: 00 215 783 ako vypožičiavateľom, predmetom ktorej je výpožička nebytového priestoru – kancelária č. 7 o celkovej výmere 15,00 m², nachádzajúca sa na prízemí administratívnej budovy na Námestí 1. mája č. 2 v Rožňave, so súpisným číslom 116, situovanej na pozemku parcela C KN č. 487/2, zapísanej na LV č. 1378, v katastrálnom území Rožňava, uzavretou na dobu určitú, a to odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy podľa Čl. VII bod 3 tejto zmluvy do 30.09.2030.

V Bratislave, dňa 12. SEP. 2025

.....
JUDr. Andrej Holák
generálny tajomník
služobného úradu